第35篇

**啟：若不是耶和華建造房屋，**

(台語)厝宅若呣是耶和華起造，

Tshù-the̍h nā m̄-sī Iâ-hô-hua khí-tsō，

應：建造的人就枉然勞力。

(台語)起造伊的人就空空著磨。

Khí-tsō i ê lâng tsīu khang-khang tio̍h-buâ。

**啟：若不是耶和華看守城池，**

(台語)城池若呣是耶和華顧守，

Siânn-tî nā m̄-sī Iâ-hô-hua kòo-síu，

應：看守的人就枉然警醒。

(台語)就顧守的人空空警醒。

Tsīu kòo-síu ê lâng khang-khang kíng-síng。

**啟：你們清晨早起，夜晚安歇，吃勞碌得來的飯，本是枉然，**

(台語)恁早早起，晏晏睏，食勞祿所得著的飯，亦是空空；

Lín tsá-tsá khí, uànn-uànn khùn, Tsia̍h lô-lo̍k sóo tit-tio̍h ê pn̄g, ia̍h sī khang-khang；

應：唯有耶和華所親愛的，必叫他安然睡覺。

(台語)耶和華所疼的人，伊欲互伊好睏。

Iâ-hô-hua sóo thiànn ê lâng, I beh hōo i hó-khùn。

**(和) 凡敬畏耶和華，遵行他道的人，便為有福。**

**(**台語**)** 見若敬畏耶和華，行佇伊的路者，彼號人有福氣。

Kìnn-nā kìng-uì Iâ-hô-hua,

kiânn tī I ê lōo--ê, Hit-hō lâng ū hok-khì。

**啟：你要吃勞碌得來的，**

(台語)你欲食你的手著磨所得著的；

Lí beh tsia̍h lí ê tshíu tio̍h-buâ sóo tit-tio̍h-ê；

應：你要享福，事情順利。

(台語)你欲享福，事事亨通。

Lí beh hióng-hok, sū-sū hing-thong。

**啟：你妻子在你的內室，好像多結果子的葡萄樹，**

(台語)你的某佇你的厝的房內，親像結多多果子的葡萄樹；

Lí ê bóo tī lí ê tshù ê pâng-lāi, tshin-tshīunn kiat tsuē-tsuē ké-tsí ê phû-tô-tshīu；

應：你兒女圍繞你的桌子，好像橄欖栽子。

(台語)你的子兒圍纍你的桌，親像橄欖栽。

Lí ê kiánn-jî uî-luî lí ê toh, tshin-tshīunn kann-ná-tsai。

**(和) 看哪，敬畏耶和華的人，必要這樣蒙福。**

**(**台語**)** 看啊，敬畏耶和華的人的確欲按呢得著福氣。

Khuànn ah, kìng-uì Iâ-hô-hua ê lâng, Tik-khak beh án-ni tit-tio̍h hok-khì。

(詩篇127：1.2, 128：1-4)

